



2024/2600

8.10.2024 г.

## ДОПЪЛНИТЕЛЕН ПРОТОКОЛ КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКАТА ИКОНОМИЧЕСКА ОБЩНОСТ И КРАЛСТВО НОРВЕГИЯ

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,

и

КРАЛСТВО НОРВЕГИЯ,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Споразумението между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия, подписано на 14 май 1973 г., наричано по-долу „споразумението“ и съществуващите договорености за търговията с риба и рибни продукти между Норвегия и Общността,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Допълнителния протокол към Споразумението между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия във връзка със специалните разпоредби, приложими за вноса в Съюза на някои видове риба и продукти на рибарството за периода 2014—2021 г., и по-специално член 1 от него,

РЕШИХА ДА СКЛЮЧАТ НАСТОЯЩИЯ ПРОТОКОЛ:

### Член 1

1. Специалните разпоредби, които се прилагат за вноса в Европейския съюз на някои видове риба и продукти на рибарството с произход от Норвегия, са установени в настоящия протокол и приложението към него.
2. Годишните безмитни тарифни квоти са посочени в приложението към настоящия протокол. Тези квоти се прилагат за периода от 1 май 2021 г. до 30 април 2028 г. В края на този период се прави преглед на размера на квотите, като се вземат предвид интересите на всички заинтересовани страни.

### Член 2

1. Тарифните квоти се откриват в деня, в който започва временното прилагане на настоящия протокол, съгласно процедурите, посочени в член 5, параграф 3.
2. Първата тарифна квота може да се ползва от датата на временното прилагане на настоящия протокол до 30 април 2024 г. От 1 май 2024 г. нататък се предоставят ежегодно следващи тарифни квоти от 1 май до 30 април до края на периода, посочен в член 1 от настоящия протокол.
3. Обемите на тарифните квоти за периода от 1 май 2021 г. до началната дата на временното прилагане на настоящия протокол се разпределят пропорционално и се предоставят за останалата част на периода, посочен в член 1 от настоящия протокол.
4. В случай че тарифните квоти, посочени в член 1, не са изчерпани през периода, посочен в член 1, и в случай че няма временно прилагане на последващ протокол, установяващ безмитни тарифни квоти за същите продукти, е допустим внос от Норвегия за оставащия натрупан обем на тези тарифни квоти за срок до две години след края на периода, посочен в член 1, но не по-дълго от временното прилагане на последващ протокол, установяващ безмитни тарифни квоти за същите продукти.

### Член 3

1. Норвегия предприема необходимите мерки, за да гарантира, че продължава да се прилагат договореностите, която позволяват свободния транзит на риба и рибни продукти, разтоварени на сушата в Норвегия от кораби, плаващи под знамето на държава — членка на Европейския съюз.
2. Договореностите се прилагат за срок до две години след края на периода, посочен в член 1, но не по-дълго от временното прилагане на последващ протокол.

### Член 4

За тарифните квоти, изброени в приложението към настоящия протокол, се прилагат правилата за произход, установени в Протокол 3 към Споразумението между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия, подписано на 14 май 1973 г.

### Член 5

1. Настоящият протокол се ратифицира или одобрява от страните съгласно техните процедури. Инструментите за ратификация или одобрение се депозират в Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз.

2. Протоколът влиза в сила на първия ден на втория месец след депозирането на последния инструмент за ратификация или одобрение.
3. До приключване на процедурите, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член, настоящият протокол се прилага временно от първия ден на третия месец след депозирането на последното уведомление за тази цел.

#### Член 6

Настоящият протокол, съставен в единствен оригинал на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки, шведски и норвежки език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични, се депозира в Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз, който връчва заверено копие на всяка от страните.

Съставено в Брюксел на дванадесети септември две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Bruselas, el doce de septiembre de dos mil veinticuatro.

V Bruselu dne dvanáctého září dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Bruxelles den tolvte september to tusind og fireogtyve.

Geschehen zu Brüssel am zwölften September zweitausendvierundzwanzig.

Kahe tuhanda kahekümne neljanda aasta septembrikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Brussels on the twelfth day of September in the year two thousand and twenty four.

Fait à Bruxelles, le douze septembre deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an dóú lá déag de Mheán Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a ceathair.

Sastavljeno u Bruxellesu dvanaestog rujna godine dvije tisuće dvadeset četvrte.

Fatto a Bruxelles, addì dodici settembre duemilaventiquattro.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit ceturťā gada divpadsmitajā septembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt ketvirtą metų rugsėjo dvyliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-huszonegyedik év szeptember havának tizenkettedik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tnax-il jum ta' Settembru fis-sena elfejn u erbgha u ghoxrin.

Gedaan te Brussel, twaalf september tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwunastego września roku dwa tysiące dwudziestego czwartego.

Feito em Bruxelas, em doze de setembro de dois mil e vinte e quatro.

Íntocmit la Bruxelles la doisprezece septembrie două mii douăzeci și patru.

V Bruseli dvanásteho septembra dvetisícdvadsaťštyri.

V Bruslju, dvanajstega septembra dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenatoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Som skedde i Bryssel den tolfte september år tjugohundra'tjugofyra.

Utfærdiget i Brussel den tolvte september to tusen og tjuefire.

За Европейския съюз  
Por la Unión Europea  
Za Evropskou unii  
For Den Europæiske Union  
Für die Europäische Union  
Euroopa Liidu nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
For the European Union  
Pour l'Union européenne  
Thar ceann an Aontais Eorpaigh  
Za Europsku uniju  
Per l'Unione europea  
Eiropas Savienības vārdā –  
Europos Sąjungos vardu  
Az Európai Unió részéről  
Għall-Unjoni Ewropea  
Voor de Europese Unie  
W imieniu Unii Europejskiej  
Pela União Europeia  
Pentru Uniunea Europeană  
Za Európsku úniu  
Za Evropsko unijo  
Euroopan unionin puolesta  
För Europeiska unionen

For Kongeriket Norge

\_\_\_\_\_

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## СПЕЦИАЛНИ РАЗПОРЕДБИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 1 ОТ ПРОТОКОЛА

В допълнение към съществуващите постоянни безмитни тарифни квоти Европейският съюз открива следните годишни безмитни тарифни квоти за продукти с произход от Норвегия:

Код по КН	Описание на продуктите	Годишен (1.5.—30.4.) обем на тарифната квота в нетно тегло, освен ако не е посочено друго <sup>(1)</sup>
0303 51 00	Замразени херинги ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> ) <sup>(2)</sup>	25 000 тона
0303 55 90	Замразени сафриди ( <i>Trachurus</i> spp.) (с изключение на атлантически сафрид и чилийски сафрид)	5 000 тона
0303 59 90	Замразени индийски скумрии ( <i>Rastrelliger</i> spp.), скумрии от вида <i>Scomberomus</i> spp., конски сафриди (каранкси) ( <i>Caranx</i> spp.), сребрист помфрет ( <i>Pomprus</i> spp.), тихоокеанска сайра ( <i>Cololabis saira</i> ), сафриди ( <i>Decapterus</i> spp.), мойва ( <i>Mallotus villosus</i> ), паламуд ( <i>Sarda</i> spp.) и платноходкови ( <i>Istiophoridae</i> )	
0303 69 90	Замразени риби от семействата Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae и Muraenolepididae (с изключение на треска, треска от вида <i>Melanogrammus aeglefinus</i> , американска треска, мерлузи, минтай, трескоподобни, полярна треска, мерланг, сребриста сайда, новозенландски макруронус и морски шуки)	
0303 82 00	Замразени скатови ( <i>Rajidae</i> )	
0303 89 90	Замразени риби, неупоменати другаде	
0304 86 00	Замразени филета от херинги ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> )	65 000 тона
0304 99 23	Замразени разфасовки, наречени „flaps“, и месо (дори смлени) от херинги ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> )	
ex 0304 49 90	Пресни или охладени филета от херинги	
0304 59 50	Пресни или охладени разфасовки, наречени „flaps“, от херинги	
0309 10 00	Брашна, прахове и агломерати под формата на гранули, от риби, годни за консумация от човека	1 000 тона
1604 12 91	Херинги, овкусени и/или в оцет, в марина	28 000 тона отпедено нетно тегло
1604 12 99		
1605 21 10	Скариди, обелени и замразени, приготвени или консервирани	7 000 тона
1605 21 90		
1605 29 00		
1604 11 00	Приготвени храни и консерви от съомги, цели или на парчета, с изключение на смлените риби	1 250 тона
0305 41 00	Пушени съомги, включително филета от риби, различни от годни за консумация карантии	2 500 тона

<sup>(1)</sup> Количества се добавят в съответствие с член 2, параграф 3 от настоящия протокол.

<sup>(2)</sup> Ползването на тарифната квота не се допуска за стоки, декларирани за допускане за свободно обращение през периода от 15 февруари до 15 юни.

Код по КН	Описание на продуктите	Годишен (1.5.—30.4.) обем на тарифната квота в нетно тегло, освен ако не е посочено друго <sup>(3)</sup>
0306 16 99 0306 17 93	Замразени скариди от семейство Pandalidae	1 000 тона
0302 19 00 0302 22 00 0302 43 90 0302 59 20 0302 59 30 0302 81 15 0302 89 31 0302 91 00 0302 99 00	Прясна или охладена риба	5 100 тона
0303 19 00 0303 53 90 0303 89 31 0303 89 39 0303 91 90 0303 99 00	Замразена риба	6 850 тона
0304 52 00 0304 73 00 0304 99 21 0304 99 99	Пресни, охладени или замразени филета от риба	3 600 тона

<sup>(3)</sup> Количества се добавят в съответствие с член 2, параграф 3 от настоящия протокол.